



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

Mælkeskummer

DK

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye mælkeskummer, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om mælkeskummerens funktioner.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning: 2 x AA-batterier 1,5 V (medfølger ikke)

SÆRLIGE

SIKKERHEDSANVISNINGER

Mælkeskummerens kabinet må ikke nedsænkes eller komme i kontakt med mælk, væsker eller fugt.

Du må ikke forsøge at skumme væsker, der er tykkere eller mere stive end mælk.

MONTERING AF BATTERIERNE

Åbn batteridækslet øverst på mælkeskummeren.

Sæt 2 x AA-batterier 1,5 V i. Kontrollér, at batterierne sidder korrekt som angivet i batterirummet.

Luk dækslet til batterirummet.

ANVENDELSE

Hæld mælken i en passende beholder.

Sæt enden af mælkeskummeren ned i mælken og tænd for den ved hjælp af tænd-/sluk-knappen. Mælkeskummeren må ikke røre bunden eller siderne af beholderen.

Mælkeskummeren roterer og skummer mælken.

Sluk for mælkeskummeren, før du fjerner den fra mælken eller mælkeskummet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Skyl enden af mælkeskummeren under rindende vand efter hver anvendelse.

Tør mælkeskummerens kabinet af med en opvredet klud, hvis der er stænk eller snavs på det.

Fjern batterierne, hvis du ikke påtænker at anvende mælkeskummeren over længere tid.

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Melkeskummer

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av din nye melkeskummer, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om melkeskummerens funksjoner på nytt.

NO

TEKNISKE DATA

Strømtilførsel: 2 x 1,5 V AA-batterier (ikke inkludert)

SPESIELLE

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Innkapslingen til melkeskummeren må ikke senkes ned eller komme i kontakt med melk, væsker eller fuktighet.

Du må ikke skumme væsker som er tykkere eller stivere enn melk.

SETTE INN BATTERIENE

Åpne batteridekselet på toppen av melkeskummeren.

Sett inn 2 x 1,5 V AA-batterier. Kontroller at batteriene er riktig justert i henhold til angivelsene i batterirommet.

Lukk lokket på batterirommet.

BRUK

Hell melken i en passende beholder. Plasser enden av melkeskummeren i melken og slå den på med av/på-knappen. Melkeskummeren må ikke berøre bunnen eller sidene av beholderen. Melkeskummeren roterer og skummer melken.

Slå av melkeskummeren før du løfter den ut av melken eller melkeskummet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Skyll enden av melkeskummeren under rennende vann etter hver bruk.

Tørk av innkapslingen til melkeskummeren med en godt oppvridd klut hvis det er sprut eller smuss på den.

Ta ut batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke melkeskummeren på en stund.

SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.



Mjölkskummare

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya mjölkskummare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

SE

TEKNISK INFORMATION

Strömförsörjning: 2 x 1,5 V AA-batterier (ingår inte)

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Mjölkskummarens batterihölje får inte sänkas ned i eller komma i kontakt med mjölk, vätskor eller fukt.

Försök inte skumma vätskor som är tjockare eller fastare än mjölk.

SÄTTA I BATTERIERNA

Öppna batteriluckan på toppen av mjölkskummaren.

Sätt in 2 x 1,5V AA-batterier. Kontrollera att batterierna är rätt placerade. Rätt riktning visas i batterifacket. Stäng batterifackets lock.

ANVÄNDNING

Häll mjölk i en lämplig behållare.

Sätt ner mjölkskummaren i mjölken och sätt på den med on/off-knappen. Mjölkskummaren får inte komma i kontakt med behållarens botten eller sidor.

Mjölkskummaren roterar och skummar mjölken.

Stäng av mjölkskummaren innan du lyfter upp den ur mjölken eller mjölkskummet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Skölj av mjölkskummarens ände under rinnande vatten efter varje användning. Torka av mjölkskummarens batterihölje med en väl urvriden trasa om det finns stänk eller smuts på det.

Ta ut batterierna om du inte tänker använda mjölkskummaren under en längre tid.

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.



Maidonvaahdotin

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö: 2 x 1,5 V AA-paristo
(ei mukana)

TURVALLISUUSOHJEET

Maidonvaahdottimen kotelo ei saa joutua veden alle eikä kosketuksiin maidon, nesteiden tai kosteuden kanssa. Älä yritä vaahdottaa nesteitä, jotka ovat paksumpia tai jäykempiä kuin maito.

PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKALLEEN

Avaa maidonvaahdottimen yläosassa oleva paristolokeron kansi. Aseta paristolokeroon 2 x 1,5 V AA-paristoa. Tarkista, että paristot ovat oikein päin paristolokeron merkintöjen mukaisesti. Sulje paristolokeron kansi.

KÄYTTÖ

Kaada maito sopivaan astiaan. Aseta maidonvaahdottimen pää maitoon ja käynnistä maidonvaahdotin virtapainikkeesta. Maidonvaahdotin ei saa koskettaa astian pohjaa tai reunoja. Maidonvaahdotin pyörii ja vaahdottaa maidon.

Kytke maidonvaahdotin pois toiminnasta ennen kuin nostat sen pois maidosta tai maitovaahdosta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Huuhtelee maidonvaahdottimen pää juoksevan veden alla jokaisen käyttökerran jälkeen.

Pyyhi maidonvaahdottimen kotelo kuivaksi rutistetulla liinalla, jos siihen on jäänyt roiskeita tai likaa.

Poista paristot, jos et aio käyttää maidonvaahdotinta pitkään aikaan.

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jätteen symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jätteen symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.



Milk Frother

INTRODUCTION

To ensure you enjoy your new milk frother as much as possible, please read through these instructions beforehand. We also recommend retaining the user instructions if you need to refresh your memory regarding use of the milk frother.

TECHNICAL DATA

Power supply: 2 × 1,5V AA batteries
(not included)

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

The milk frother's casing must not be submerged or come into contact with milk, liquids or moisture.
Do not attempt to froth liquids that are thicker or stiffer than milk.

INSERTING THE BATTERIES

Open the battery cover on the top of the milk frother.

Insert 2 × 1,5V AA batteries. Check that the batteries are correctly aligned, as indicated in the battery compartment. Close the battery compartment lid.

USE

Pour the milk into a suitable container. Place the end of the milk frother in the milk and turn on using the on/off button. The milk frother must not touch the bottom or sides of the container. The milk frother rotates and froths the milk.
Turn the milk frother off before lifting it out of the milk or milk foam.

CLEANING AND MAINTENANCE

Rinse the end of the milk frother under running water after each use.
Wipe the milk frother casing with a well-wrung cloth if there are any splashes or dirt on it.
Remove the batteries, if you do not intend to use the milk frother for a prolonged period.

SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



Milchaufschäumer

EINLEITUNG

Damit Sie möglichst viel Freude an Ihrer neuen Milchaufschäumer haben, lesen Sie bitte zunächst diese Anleitung durch. Wir empfehlen außerdem, die Gebrauchsanweisung zum Nachschlagen für den Fall aufzubewahren, dass später Fragen zur Verwendung der Milchaufschäumer aufkommen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 2 × 1,5V AA-Batterien
(nicht enthalten)

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gehäuse des Milchaufschäumers darf nicht in Milch, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit eingetaucht werden oder mit ihnen in Kontakt kommen. Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten aufzuschäumen, die dicker oder träger sind als Milch.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Oberseite des Milchaufschäumers. Legen Sie 2 × 1,5V AA-Batterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole wie im Batteriefach gezeigt liegen. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

GEBRAUCH

Gießen Sie Milch in einen geeigneten Behälter. Stecken Sie den Quirl des Milchaufschäumers in die Milch und schalten Sie den Milchaufschäumer am Ein-/Aus-Schalter ein. Der Quirl darf den Boden oder die Seiten des Behälters nicht berühren. Der Quirl dreht sich und schäumt die Milch auf. Schalten Sie den Milchaufschäumer aus, bevor Sie den Quirl aus der Milch oder dem Milchschaum nehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Spülen Sie den Quirl des Milchaufschäumers nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser ab. Wischen Sie das Gehäuse des Milchaufschäumers mit einem gut ausgewaschenen Lappen ab, wenn Spritzer oder Schmutz darauf gekommen sind. Wird der Milchaufschäumer längere

Zeit nicht gebraucht, sind die Batterien herauszunehmen.

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller: Schou Company A/S - Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.



DE

Elektryczne mieszadło do mleka

WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 2 x bateria AA 1,5V
(brak w zestawie)

SPECJALNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Obudowa mieszadła nie może być zanurzana, ani nie może wchodzić w kontakt z mlekiem, innymi płynami lub wilgocią.

Nie należy próbować spieniać płynów gęstszych od mleka.

WKŁADANIE BATERII

Otworzyć komorę baterii w górnej części mieszadła.

Umieścić dwie baterie AA 1,5V. Sprawdzić, czy baterie są ułożone prawidłowo, tak jak to pokazano na rysunku w komorze na baterie.

Zamknąć pokrywę komory na baterie.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Wlać mleko do odpowiedniego pojemnika.

Umieścić koniec mieszadła w mleku i włączyć urządzenie za pomocą przycisku wł./wył. Koniec mieszadła nie może dotykać dna pojemnika, ani jego ścianek.

Mieszadło powinno zacząć spienić mleko, obracając się.

Przed wyjęciem mieszadła z mleka lub piany należy je wyłączyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu wypłukać koniec mieszadła bieżącą wodą.

Wytrzeć obudowę mieszadła do brzo wyciśniętą wilgotną szmatką, jeżeli została ochlapana lub jeśli jest zabrudzona.

W razie nieużywania mieszadła przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.

PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent: Schou Company A/S -
Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.



Piimavahustaja

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Toiteallikas: 2 x 1,5V AA patareid (pole kaasas)

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Piimavahustaja korpust ei tohi kasta ega puutuda kokku piimaga, vedelikuga ega niiskusega.

Ärge püüdke vahustada piimast paksemaid või tihkema vedelikke.

PATAREIDE SISESTAMINE

Avage piimavahustaja peal olev patareide kate.

Sisestage 2 x 1,5 V AA patareid. Kontrollige, et patareid oleksid õigesti paigutatud, nagu on märgitud patareipesas.

Sulgege patareipesa kaas.

KASUTAMINE

Valage piim sobivasse anumasse.

Asetage piimavahustaja ots piima sisse ja lülitage see toitenupu abil sisse. Piimavahustaja ei tohi puudutada mahuti põhja ega külgi.

Piimavahustaja pöörleb ja vahustab piima.

Enne piimast või vahust piimavahustaja välja tõstmist lülitage piimavahustaja välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Loputage piimavahustaja otsa pärast iga kasutamist jooksva vee all.

Pühkige piimavahustaja korpust hästi väljaväänatud lapiga, kui sellele on sattunud pritsmeid või mustust.

Eemaldage patareid, kui te ei kavatse piimavahustajat pikema aja jooksul kasutada.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide pärin-gute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja: Schou Company A/S - Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutussaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.



ET

Espumador de leche

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Fuente de alimentación: 2 x pilas de 1,5V AA
(no incluidas)

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

La carcasa del espumador de leche no debe sumergirse ni entrar en contacto con leche, líquidos o humedad.

No intente hacer espuma en líquidos más densos o espesos que la leche.

CÓMO INSERTAR LAS PILAS

Abra el compartimiento para pilas de la base del espumador de leche.

Introduzca 2 pilas de 1,5V AA. Asegúrese de alinear las pilas correctamente, tal y como se muestra en el compartimiento de las pilas.

Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.

USO

Vierta la leche en un contenedor adecuado.

Coloque el extremo del espumador de leche en la leche y enciéndalo usando el botón on/off. El espumador no puede tocar el fondo ni los laterales del contenedor.

El espumador gira y hace espuma en la leche.

Apague el espumador antes de sacarlo de la leche o la espuma.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Enjuague el extremo del espumador con agua corriente después de cada uso.

Pase un paño bien escurrido por la carcasa del espumador de leche si presenta salpicaduras o suciedad.

Quite las pilas si no tiene intención de utilizar el espumador durante un tiempo prolongado.

CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante: Schou Company A/S - Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.



Frusta per latte

INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

Alimentazione: 2 batterie AA da 1,5V (non incluse)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PARTICOLARI

Il corpo della frusta per latte non deve essere immerso o entrare in contatto con latte, altri liquidi o sostanze umide. Non tentare di far montare liquidi più spessi o densi del latte.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Aprire il coperchio delle batterie nella parte superiore della frusta per latte. Inserire 2 batterie AA da 1,5V. Verificare che le batterie siano inserite correttamente, come indicato nel vano batterie. Chiudere il coperchio del vano batterie.

UTILIZZO

Versare il latte di non recipiente adatto. Mettere nel latte l'estremità della frusta per latte e accenderla con il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF). La frusta non deve toccare il fondo o i lati del recipiente.

La frusta ruota e fa montare il latte.

Spegnere la frusta per latte prima di estrarla dal latte o dalla schiuma di latte.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Sciacquare l'estremità della frusta per latte sotto acqua corrente dopo ogni utilizzo.

Se il corpo della frusta per latte presenta schizzi o sporco, pulirlo con un panno ben strizzato.

Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare la frusta per latte per un periodo di tempo prolungato.

CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia

www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore: Schou Company A/S - Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.



Melkopschuimer

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 2 x 1,5V AA-batterijen
(niet inbegrepen)

SPECIALE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

De behuizing van deze melkopschuimer mag niet ondergedompeld worden of in contact komen met melk, vloeistoffen en vocht.

Probeer geen vloeistoffen en op te schuimen die dikker of stijver zijn dan melk.

DE BATTERIJEN PLAATSEN

Open het batterijcompartiment aan de bovenkant van de melkopschuimer.

Plaats 2 AA-batterijen van 1,5V. Controleer of de batterijen op de juiste wijze zijn geplaatst, zoals aangegeven in het batterijcompartiment.

Sluit de deksel van het batterijcompartiment.

GEBRUIK

Giet de melk in een hiervoor bestemde container.

Plaats het uiteinde van de melkopschuimer in de melk en zet de opschuimer aan door op de aan/uit-knop te drukken.

De opschuimer mag de bodem of de zijanten van de container niet raken.

De melkopschuimer draait en schuimt de melk op.

Zet de melkopschuimer uit voordat u deze uit de melk of het melkschuim haalt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak het uiteinde van de melkopschuimer na elk gebruik schoon onder stromend water.

Als er spetters of vuiligheid op de behuizing van de melkopschuimer zitten, veeg deze dan schoon met een goed uitgewrongen doek.

Verwijder de batterijen als u de melkop-

schuimer gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties

www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant: Schou Company A/S -
Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.



Mousseur à lait

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation : 2 piles AA de 1,5V
(non fournies)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Le boîtier du mousseur à lait ne doit pas être immergé dans de l'eau ou entrer en contact avec du lait, un liquide ou de l'humidité.

N'essayez pas de faire mousser des liquides qui sont plus épais ou consistants que le lait.

INSERTION DES PILES

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au sommet du mousseur à lait.

Insérez 2 piles AA de 1,5V. Assurez-vous que les piles sont correctement positionnées comme indiqué dans le compartiment.

Refermez le compartiment à piles.

UTILISATION

Versez le lait dans un récipient approprié.

Plongez l'extrémité du mousseur dans le lait et allumez l'appareil en utilisant le bouton Marche/Arrêt. Le mousseur ne doit pas toucher le fond ou les côtés du récipient.

L'appareil tourne et mousse le lait.

Éteignez le mousseur à lait avant de le sortir du lait ou de la mousse de lait.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Rincez l'extrémité du mousseur à lait sous l'eau du robinet après chaque usage.

Essuyez les éclaboussures ou la saleté sur le boîtier du mousseur à lait avec un chiffon bien essoré.

Si vous savez que vous n'allez pas utiliser le mousseur à lait pendant une période prolongée, retirez les piles.

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant : Schou Company A/S -
Nordager 31 - DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.



FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY